

Bandes dessinées Monde

Arabe,

## [Voici ce qu'elle m'a raconté... À chaque femme abbasside, son histoire]

حدثتني وقالت : لكل امرأة عباسية سيرتها

04 avril 2023

Langue : arabe

Auteur : Lena Merhej et Inès Khansa

Illustrateur : Léna Merhej

Lieu d'édition : Le Caire

Éditeur : Al-Mahrousa

Année d'édition : 2022

Nombre de pages : 59 p.

Illustration : Noir et blanc

Format : 17 x 24 cm

ISBN : 978-9-773139-24-7

Âge de lecture : À partir de 13 ans

Prix : 12 €



La maison d'édition égyptienne Al-Mahrousa a publié une bande dessinée qui rend hommage à des femmes abbassides ayant vécu entre 883 et 1254. Toutes ont eu un lien étroit avec un calife ou une personnalité influente, et toutes ont marqué leur époque dans des domaines comme la poésie, la musique, le commerce et la position sociale. Un chapitre est consacré à chacune d'elles, dans lequel sont évoquées des bribes de leur vie ou des anecdotes liées à leur verve qui leur a valu des récompenses et souvent l'admiration et l'amour de leur souverain.

Une introduction des autrices et dessinatrices éclaire le lecteur sur ce choix et sur la volonté de faire connaître des femmes appartenant à l'histoire abbasside à travers un regard féminin, contrairement à ce qu'il se faisait il y a quelques siècles. Il est vrai que les femmes citées ne sont pas très connues à notre époque et avaient été décrites par le passé par des auteurs principalement masculins. Les autrices se sont basées pour leurs recherches sur la biographie d'Ibn Al-Sâ'î ابن الساعي, intitulée : [Les femmes des califes] نساء الخلفاء, qui contient 38 notices sur les épouses et concubines des califes\*. Elles ont pris soin de s'en détacher en sélectionnant des passages et en y ajoutant des explications sémantiques ; il est vrai que les vers poétiques cités sont savants et le registre est assez soutenu. Les explications inscrites dans les marges, à la manière des anciens manuscrits, sont donc nécessaires.

Enfin, soulignons le choix de certains costumes et coiffures dessinés selon notre mode actuelle. Cette décontextualisation permettra peut-être au jeune lecteur de se familiariser avec l'époque abbasside (750–1258) à travers un filtre moderne.

Les dessins de la talentueuse Lena Merhej sont en noir et blanc et le texte est vocalisé lorsqu'il reprend des vers de poésie, et non vocalisé pour le reste. Notons que l'écriture, manuscrite, est souvent de petite taille et n'est pas aisée à lire pour un débutant en langue arabe.

Cette bande dessinée nous rappelle la place prépondérante de la langue poétique arabe et de la répartition langagière aux époques passées. En effet, ces femmes ont souvent gagné l'estime de leur public ou d'illustres personnages grâce à leur verve et à leur maîtrise de l'éloquence.

\* Cf. *Les élites bagdadiennes au temps des Seldjoukides*, Vanessa Van Renterghem, éd. IFPO, 2015. Chapitre 8. « Dans l'entourage des califes : poètes, concubines, médecins et courtisans ». Le texte intégral du chapitre est [disponible en ligne](#).

SA

---

## Étiquettes

Femmes abbassides

Califes

Monde arabe

---